

**OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS**

**Monday 22 November 2021 – Afternoon**

**GCSE (9–1) Classical Greek**

**J292/03 Prose Literature B**

**Time allowed: 1 hour  
plus your additional time allowance**

**DO NOT USE:  
a dictionary**

**Please write clearly in black ink.**

**Centre number**

--	--	--	--	--

**Candidate number**

--	--	--	--

**First name(s)** \_\_\_\_\_

**Last name** \_\_\_\_\_

**READ INSTRUCTIONS OVERLEAF**



## **INSTRUCTIONS**

**Use black ink.**

**Write your answer to each question in the space provided. If you need extra space use the lined pages at the end of this booklet. The question numbers must be clearly shown.**

**Answer ALL the questions.**

## **INFORMATION**

**The total mark for this paper is 50.**

**The marks for each question are shown in brackets [ ].**

**Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (\*).**

## **ADVICE**

**Read each question carefully before you start your answer.**

**BLANK PAGE**

**Answer ALL the questions.**

**1 Read the passage and answer the questions.**

αὐτοὶ δὲ σώματα μὲν οὐκ ἔχουσιν, ἀλλ'  
ἀναφείς καὶ ἄσαρκοί εἰσιν, μορφήν δὲ καὶ  
ιδέαν μόνην ἐμφαίνουσιν, καὶ ἄσώματοι  
ὄντες ὅμως συνεστᾶσιν καὶ κινουῦνται καὶ  
φρονοῦσι καὶ φωνὴν ἀφιαῖσιν, καὶ ὅλως  
ἔοικε γυμνή τις ἢ ψυχὴ αὐτῶν περιπολεῖν  
τὴν τοῦ σώματος ὁμοιότητα περικειμένη.

**5**

**Translation:**

**They themselves do not have bodies, but they are insubstantial and without flesh, and they only display shape and form, and although they are without real body they nevertheless live and move and think and talk, and in general it would appear that their soul goes about as someone naked clothed in the semblance of a body.**

**Lucian, 'The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth' 10a.12–17**

- (a) How is it clear from the language in this passage that Lucian is describing spirits and not living people? You should make TWO points, each supported by close reference to the Greek.**

1 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**[4]**

- (b) What could an observer do to confirm that these spirits do not have bodies? You should refer to what Lucian says immediately after this passage.**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **[1]**

## 2 Read the passage and answer the question.

οὐ μὴν οὐδὲ νύξ παρ' αὐτοῖς γίνεται,  
οὐδὲ ἡμέρα πάνυ λαμπρά· καθάπερ  
δὲ τὸ λυκαυγὲς ἤδη πρὸς ἔω, μηδέπω  
ἀνατείλαντος ἡλίου, τοιοῦτο φῶς ἐπέχει  
τὴν γῆν. καὶ μέντοι καὶ ὥραν μίαν ἴσασιν  
τοῦ ἔτους.

5

Lucian, 'The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth' 10b. 21–24

Translate this passage into English.

---

---

---

---

---

---

---

---

[5]

**BLANK PAGE**

**3 Read the passage and answer the question.**

ἡ δὲ χώρα πᾶσι μὲν ἄνθεσιν, πᾶσι δὲ φυτοῖς  
ἡμέροις τε καὶ σκιεροῖς τέθηλεν· αἱ μὲν γὰρ  
ἄμπελοι δωδεκάφοροί εἰσιν καὶ κατὰ μῆνα  
ἕκαστον καρποφοροῦσιν· τὰς δὲ ῥοιάς καὶ  
τὰς μηλέας καὶ τὴν ἄλλην ὀπώραν ἔλεγον  
εἶναι τρισκαιδεκάφορον· ἐνὸς γὰρ μηνὸς  
τοῦ παρ' αὐτοῖς Μινώου δις καρποφορεῖν·  
ἀντὶ δὲ πυροῦ οἱ στάχυες ἄρτον ἔτοιμον ἐπ'  
ἄκρων φύουσιν ὥσπερ μύκητας.

**5**

**Lucian, 'The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth' 10b. 25–32**

**How does Lucian's language in this passage give a sense of supernatural abundance? You should make THREE points, each supported by close reference to the Greek.**

**1**

---

---

---

---

**2**

---

---

---

---

**3**

---

---

---

---

**[6]**

4 Read the passage and answer the questions.

λειμῶν δέ ἐστιν κάλλιστος καὶ περὶ αὐτὸν  
ὕλη παντοία πυκνή, ἐπισκιάζουσα τοὺς  
κατακειμένους. καὶ στρωμνὴν μὲν ἐκ τῶν  
ἀνθῶν ὑποβέβληνται, διακονοῦνται δὲ καὶ  
παραφέρουσιν ἕκαστα οἱ ἄνεμοι πλήν γε  
τοῦ οἴνοχοεῖν· τούτου γὰρ οὐδὲν δέονται,  
ἀλλ' ἔστι δένδρα περὶ τὸ συμπόσιον ὑάλινα  
μεγάλα τῆς διαυγεστάτης ὑάλου, καὶ  
καρπὸς ἐστι τῶν δένδρων τούτων ποτήρια  
παντοῖα καὶ τὰς κατασκευὰς καὶ τὰ  
μεγέθη.

5

10

Lucian, 'The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth' 10c. 37–44

(a) λειμῶν (line 1): where is this meadow located?

\_\_\_\_\_ [1]

(b) περὶ αὐτὸν ὕλη παντοία πυκνή, ἐπισκιάζουσα  
τοὺς κατακειμένους (lines 1–3): give THREE  
details about the wood surrounding the meadow.

1 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (c) διακονοῦνται δὲ καὶ παραφέρουσιν ἕκαστα οἱ ἄνεμοι πλήν γε τοῦ οἰνοχοεῖν (lines 4–6): what do the winds do for the diners?

---

---

---

[2]

- (d) τούτου γὰρ οὐδὲν δέονται, ἀλλ' ἔστι δένδρα περὶ τὸ συμπόσιον ὑάλινα μεγάλα τῆς διαυγεστάτης ὑάλου (lines 6–8).

**Pick out and translate the GREEK WORD which describes the glass growing on the trees.**

Greek word: \_\_\_\_\_

English translation: \_\_\_\_\_  
[2]

- (e) What else is surprising about the fruit of these trees?

---

---

[1]

**5 Read the passage and answer the questions.**

ἐπεὶ δὲ ταῦτα ἱκανῶς ἀπεκέκριτο, πάλιν  
αὐτὸν ἡρώτων τί δὴ ποτε ἀπὸ τῆς μήνιδος  
τὴν ἀρχὴν ἐποιήσατο· καὶ ὅς εἶπεν οὕτως  
ἐπελθεῖν αὐτῷ μηδὲν ἐπιτηδεύσαντι.  
καὶ μὲν καὶ κεῖνο ἐπεθύμουν εἰδέναι, εἰ  
προτέραν ἔγραψεν τὴν Ὀδύσσειαν τῆς  
Ἰλιάδος, ὥς οἱ πολλοὶ φασιν· ὁ δὲ ἡρνεῖτο.  
ὅτι μὲν γὰρ οὐδὲ τυφλὸς ἦν, ὃ καὶ αὐτὸ περὶ  
αὐτοῦ λέγουσιν, αὐτίκα ἠπιστάμην· ἔώρα  
γάρ, ὥστε οὐδὲ πυνθάνεσθαι ἐδεόμην.

**5**

**10**

**Lucian, 'The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth' 11b.13–20**

- (a) ἐπεὶ δὲ ταῦτα ἱκανῶς ἀπεκέκριτο (line 1): what literary question did Lucian ask before this passage?**

---

---

**[1]**

**(b) πάλιν αὐτὸν ἠρώτων ... ὁ δὲ ἠρνεῖτο (lines 1–7):  
how did Homer respond to Lucian’s next TWO  
questions?**

**1** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**2** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**[4]**

**(c) ὅτι μὲν γὰρ οὐδὲ τυφλὸς ἦν ... οὐδὲ πυνθάνεσθαι  
ἔδεόμην (lines 8–10): why do you think Lucian  
mentions this detail about Homer?**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**[2]**

**6\* Read the passage and answer the question.**

ἡμέρας δὲ ὑποφαινούσης ἔλεγον οἱ σκοποὶ  
καθορᾶν τὴν ναῦν πολὺ ἀπέχουσιν·  
οὕτω δὲ ἐμβιβάσας ὁ Ῥαδάμανθους  
πεντήκοντα τῶν ἡρώων εἰς ναῦν  
μονόξυλον ἀσφοδελίνην παρήγγειλε  
διώκειν· οἱ δὲ ὑπὸ προθυμίας ἐλαύνοντες  
περὶ μεσημβρίαν καταλαμβάνουσιν αὐτοὺς  
ἄρτι ἐς τὸν γαλακτώδη τοῦ ὠκεανοῦ τόπον  
ἐμβαίνοντας πλησίον τῆς Τυροέσης·  
παρὰ τοσοῦτον ἦλθον διαδρᾶναι· καὶ  
ἀναδησάμενοι τὴν ναῦν ἀλύσει ῥοδίνῃ  
κατέπλεον.

5

10

**Lucian, 'The Truth, the Half Truth and nothing like the Truth' 12b. 20–28**

**How does Lucian make this passage entertaining?**

**In your answer you may wish to consider:**

**the pursuit and capture of the fugitives  
the surreal details of Lucian's world**

**You must refer to the GREEK and discuss Lucian's  
use of language. [8]**

---

---

---

---

[illegible]

[illegible]

---

---

---

---

**You should support your answer with a range of references to the text you have read, and you may include passages printed on the question paper. [10]**

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

---

**END OF QUESTION PAPER**

### ADDITIONAL ANSWER SPACE

**If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).**

[illegible]



